



제목	Goethe and Hafiz
발행언어	영어
발행처	Peter Lang
발행일	2013. 6. 4.
저자	Shafiq Shamel
출판국가	스위스
페이지수	265
ISBN 또는 ISSN	978-3034308816

내용 요약

이 책은 괴테의 『서동시집(West-East Divan)』에 수록된 시들을 14세기를 살다 간 페르시아 시성 하피즈의 시들과 비교 연구함으로써 양자 간의 관계를 재조명하고 서구의 교차 문화 및 문맥에 대한 문해력에 관한 연구를 제공한다. 『괴테와 하피즈』의 저자 샤멜(Sh. Shamel)은 괴테의 시집이 독일의 시적 주체에게 역사의 전환점을 마련해 준다고 주장한다.

저자는 괴테 시의 지적·역사적 의의가 헤겔의 역사 철학과 19세기 전반에 걸친 진보 사상과 상관 있다고 보고 괴테의 역사관을 재조명하고 재조사한다. 이 책은 또한 유럽에서 미학이 부각되고 신학적인 관점에서 세속적·인본주의적 관점으로 패러다임이 바뀌면서 18세기 말 비유럽 문헌의 유럽 수용에 어떻게 긍정적인 영향을 미치는지 보여준다.

이 책에서 논쟁의 중심에 있는 하피즈와 하피즈의 시에서 드러나는 그의 존재감이 유럽 계몽주의에 뿌리를 내리고 기독교 십자가를 시적으로 표현하는 괴테와 일맥상통함을 밝힌다.

이 책은 또한 동양 각국의 시를 영어와 독일어로 번역한 존스 경(Sir W. Jones)과 하머-푸르크슈탈(J. von Hammer-Purgstall)의 작업을 예로 들면서 시의 성장에 있어서 번역의 역할에 대해 자세히 설명한다.